

## ARARAT INDEX FOR 1976

### ARTICLES

- Alive and Well in Argentina by *Alice Ezeglyan*, Winter, p. 27.  
 Armenia's Brain Surgeon by *Natalia Ilyinskaya*, Winter, p. 33.  
 Art as Affirmation by *Helen Terzian*, Summer, p. 40.  
 Artist and Lawyer: Harry Gurahian by *the editor*, Spring, p. 14.  
 Chomaklou: A Memoir of the 1915 Massacres by *Perlanty Cherkezian*, Winter, p. 12.  
 The Cradle of Gothic by *Haroutune Kalayan*, Winter, p. 8.  
 Daniel Varoujan by *Aram Tolegian*, Autumn, p. 16.  
 Excerpts from an Open Letter to a Critic by *Daniel Varoujan*, translated by *Haig Allahverdian*, Autumn, p. 15.  
 Innocents in Clover by *Kenneth Clark*, Summer, p. 9.  
 Krikor Zohrab by *Harry Gertmenian*, translated by *Lemyel Amirian*, Autumn, p. 27.  
 Krikor Zohrab: The Complete Armenian by *Hampartzoum Kelikian*, Autumn, p. 31.  
 Miracle in the Mountains by *Aramais Hovsepian*, Summer, p. 31.  
 Nahabed Kouchag: Master Lyricist by *Harold Bond*, Spring, p. 10.  
 Night by *Gourgen Mahari*, translated by *Garig Basmadjian* and *Vaughn Koumjian*, Spring, p. 16.  
 1915: An Overview by *Lemyel Amirian*, Autumn, inside front and back covers.  
 Pigsty by *Ara Baliozian*, Summer, p. 43.  
 Rouben Zartarian: "We Have No Regrets" by *Haig Allahverdian*, Autumn, p. 44.  
 Siamanto: Poet of the Holocaust by *Haig Allahverdian*, Autumn, p. 2.  
 Three Easy Pieces by *Ara Baliozian*, Winter, p. 30.  
 Three Easy Pieces by *Ara Baliozian*, Winter, p. 30.  
 Varoujan: Poet and Patriot by *Haig Allahverdian*, Autumn, p. 12.  
 Varoujan: Priest of Paganism by *S. Kurtikian*, Autumn, p. 14.

### FICTION

- Allah's Gift of Goodness by *Yeghishe Avedissian*, Winter, p. 2.  
 Ayinga by *Krikor Zohrab*, translated by *Mischa Kudian*, Autumn, p. 41.  
 The Battle of the Prophets by *A.J. Hacikyan*, Summer, p. 11.  
 Fish Have the Scariest Eyes by *J.H. Karibian*, Summer, p. 34.  
 Love's Old Sweet Song by *William Shahade*, Summer, p. 16.  
 Massacre by *Levon F. Ayvazian*, Spring, p. 12.  
 A Needle and Thread by *Robert H. Hewsen*, Winter, p. 22.  
 Revenge by *Vakhtang Ananyan*, translated by *Raisa Bobrova*, Spring, p. 2.  
 Rocks in the River by *H. Kelikian*, Summer, p. 21.  
 The Scorpions by *Mary Nyberg*, Spring, p. 24.  
 Seven Minstrels by *Rouben Zartarian*, translated by *Mischa Kudian*, Autumn, p. 50.  
 The Storm by *Krikor Zohrab*, translator anonymous, Autumn, p. 37.  
 Sunset by *Rouben Zartarian*, translated by *Sisag Varjabedian*, Autumn, p. 48.  
 Two Soldiers by *William Shahade*, Summer, p. 19.  
 The Valley of Fallen Stones by *Robert Hewsen*, Summer, p. 2.

### POETRY

- A Foreign Name by *Helene Pilibosian*, Spring, p. 27.  
 Black Swallows of the Desert (anonymous), translated by *Constantinos Lardas*, p. 37.  
 Broken Promises by *Michael Minassian*, Spring, p. 26.  
 Death Compensation by *Michael Depoian*, Winter, p. 7.  
 From the Siverek Bus Station by *Peter Manuelian*, Winter, p. 11.  
 I Love Your Sweet Face, I Was Suffering Exile, From What Country

Have You Come, Woman? When Love Was Born, Yesterday I Saw a Young Girl, I Decided I'd Go Far Away, Your Love, Water, Come Singing by *Nahabed Kouchag*, translated by *Desmond O'Grady*, Spring, p. 11, back cover.

- In Granite by *Gevorg Emin*, translated by *Diana Der Hovanesian*, Winter, p. 24.  
 The Lake by *Bedros Tourian*, translated by *Diana Der Hovanesian*, Winter, p. 24.  
 Mother Tongue, Thirst, The Prayer of an Armenian Poet, The Dance, Prayer to Anahid on the Feast of Navasart, The Glory of Invention by *Siamanto*, translated by *Mischa Kudian*, *Haig Allahverdian*, *Martin Robbins*, and *Diana Der Hovanesian*, Autumn, pp. 6-11.  
 On the Way to Granada by *Barouyr Michaelian*, translated by *Setrak Balmanoukian*, Autumn, p. 26.  
 The Perfectionist by *Harold Bond*, Spring, p. 9.  
 Prayer on the Threshold of Tomorrow by *Vahan Tekeyan*, translated by *Diana Der Hovanesian*, Spring, p. 23.  
 Song About Our Stones by *Sylva Gaboudikian*, translator anonymous, Summer, p. 15.  
 To the Statue of Beauty, Oriental Bath, The Flickering Lamp, Vahakn, To the Muse, Tillers, First Sprouts, The Ripe Field, Wheat Seas by *Daniel Varoujan*, translated by *Aram Tolegian*, Autumn, pp. 19-25.  
 Weasel Flower Man by *Hapet Kharibian*, Spring, p. 27.

### DEPARTMENTS

- Books: Any Day of Your Life by *David Kherdian*, reviewed by *Vaughn Koumjian*, Summer, p. 48.  
 Armenia and Armenians in Academic Dissertations: A Bibliography compiled by *Anne M. Avakian*, reviewed by *Jack Antreassian*, Summer, p. 47.  
 Armenian Cooking Today by *Alice Antreassian*, reviewed by *Mimi Sheraton*, Winter, p. 35.  
 The Armenians/Their History and Culture: A Short Introduction by *Ara Baliozian*, reviewed by *Varoujan Samuelian*, Winter, p. 36.  
 By Hook or by Crook by *Emma Lathen*, reviewed by *Harry Keyishian*, Spring, p. 28.  
 Congenital Deformities of the Hand and Forearm by *H. Kelikian*, reviewed by *Bradford Cannon*, Summer, p. 49.  
 How To Live To Be 100: The Life Style of the People of the Caucasus by *Sula Benet*, reviewed by *Alice Antreassian*, Summer, p. 50.  
 The Man Who Wrote the World's Longest Haiku by *Aram Boyajian*, reviewed by *Harold Bond*, Spring, p. 30.  
 Patterns of Political Leadership: Lebanon, Israel, Egypt by *R. Hrair Dekmejian*, reviewed by *Christopher Nouryeh*, Spring, p. 29.  
 Poemmaking: Poets in Classrooms edited by *Ruth Whitman* and *Harriet Feinberg*, reviewed by *Peter Balakian*, Summer, p. 49.  
 Revolutionary Guerrilla Warfare by *Sam. C. Sarkesian*, reviewed by *Leon A. Chorbajian*, Summer, p. 46.  
 Unworthy Offspring and Other Writings by *Jack Antreassian*, reviewed by *Leo Hamalian*, Spring, p. 31.  
 Reviews (other): For the Sake of Honor by *Alexandre Shirvanzade*, translated by *Nishan Parlakian*, reviewed by *Fred Assadourian*, Summer, p. 51.  
 UNICEF Calendar (1976) published by *United Nations Children's Fund*, reviewed by *Felix Leo*, Spring, p. 28.  
 Variety: A Bit of Armenia in Aspen by *Robert Vare*, Summer, p. 52; Light and Sound, Spring, p. 32; 76 Armenian Proverbs and Sayings compiled by *Garig Basmadjian*, Winter, p. 25.  
 Miscellaneous: Ararat Index for 1975, Summer, p. 33; Letters to the Editor, Spring, p. 32.  
 Contributors: Winter, cover; Spring, cover; Summer, cover.